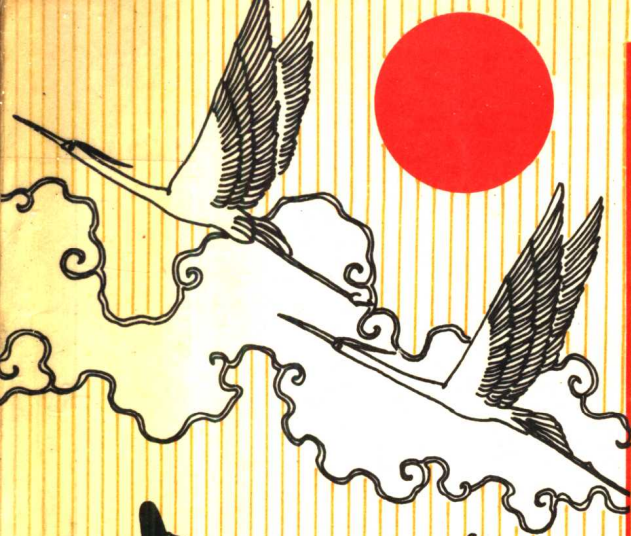


初中语文 文言文译注

中海 耕晨 编注
北京师范大学出版社



初中语文文言诗文译注

中海 耕晨 编注

北京师范大学出版社出版发行

全国新华书店经销

北京市平谷县胶印厂印刷

开本：787×1092 1/32 印张：14.625 字数：310千

1991年2月第1版

1991年7月第2次印刷

印数：13 001—29 000

ISBN7 303 01173-0/H·91

定价：5.50 元

前 言

当代著名语文教学专家、北京师范大学叶苍岑教授指出：“中学的各门课程都是基础课，语文课是其中之一。由于学好语文对于学好其他各门课程有重要影响，所以语文课之做为基础课，更具有突出的意义。”就初中语文课来说，文言文则是这门课的一个难点；学好文言文，对于学好初中语文课，对于升入高中继续学习，具有不可忽视的重要意义。

有鉴于此，我们根据新调整的《中学语文教学大纲》的精神，编写了《初中语文文言文译注》这个小册子。我们认为，这个小册子具有如下几个特点：

一是它的目的性。作者严格遵循新调整的大纲所提出的“降低难度，减轻负担”的基本精神。新大纲将每册书的文言文分为基本课文和自读课文两部分，基本课文属中考命题范围，要求必须掌握；自读课文不属于中考命题范围，供自学之用。我们将每册的基本课文排列在前，将自读课文排列在后。这样编排，主次分明，重点突出。学生如有时间或者有兴趣，可在掌握住基本课文的基础上自修那些自读课文。这个小册子将自读课文的字词也都作了解释，对文句进行了疏通。这就扫清了文字障碍，有助于学生了解和掌握“课文篇和段的基本内容”。

二是它的知识性。根据新大纲对“初中学生‘能顺畅的朗读文言文课文，理解基本内容’”，做到“能熟读或背诵”的要求，为便于掌握，每篇课文都有学习要点、作者简介、解题和译

注,并为任课教师设计了必要的练习,以备教学参考。我们把有关知识溶于每篇具体课文的注解、译文之中,这样既照顾了所涉及的古文知识的系统性,又强调了知识传达的准确性。书中对每一个字、词乃至句子的解释都进行了认真的推敲,力求做到释义准确无误。例如“潭中鱼可百许头”(《小石潭记》)、“步行负弓矢从者百许人”(《大铁椎传》)等句中的“许”字,有的书将它解释为“名词,左右”,有的书上把它看做是“形容词,左右”;而我们经过推敲和查找资料,最后根据《辞海》“许”字的义项作了如下订正:“许”,“数词,表约数,左右”。我们感到这样解释更为准确些。

三是它的实践性。这本小册子以新大纲为依据,以巩固知识、培养能力为目的,从实际出发,为方便教学设计练习。基本课文要求学生必须掌握,练习应以背诵、默写及说明课文的基本内容为主;自读课文是为激发学生对文言文学习的兴趣、为满足“少数拔尖学生”对文言文学习的渴求而选,所以其练习涉及到一些常见的虚词、实词、文言句式和译文。这样,自读课文的练习题比基本课文的练习题就更深了一层,也更难了一些。这样处理的好处不仅可以满足“少数拔尖学生”智能发展的需要,而且还为进一步学习文言文架起了知识的桥梁。

由于我们的水平所限,本书中的缺点、错误在所难免。欢迎同行和读者提出宝贵的批评意见。

木森 耕晨

1990年8月21日

目 录

前 言	(1)
-----	-----

第一册

为 学	(3)
故事三则	(9)
狼	(24)
诗三首	(32)
* 黔之驴	(39)

第二册

《论语》六则	(49)
扁鹊见蔡桓公	(56)
口 技	(63)
诗五首	(73)
* 周 处	(86)

第三册

愚公移山	(97)
------	------

冯婉贞	(107)
短文两篇	(124)
诗词七首	(133)
* 大铁椎传	(152)

第四册

桃花源记	(169)
小石潭记	(179)
核舟记	(186)
* 诗词六首	(197)
* 满井游记	(210)
* 寓言二则	(218)
* 黄生借书说	(226)
* 楚人隐形	(235)
* 笑话二则	(239)
* 陈太丘与友期	(243)

第五册

《孟子》二章	(249)
捕蛇者说	(260)
岳阳楼记	(274)
* 活板	(285)
* 诗话二则	(294)
* 伤仲永	(301)

* 少年中国说	(307)
* 干将莫邪	(318)
* 工之侨献琴	(327)
* 赵将括母	(332)

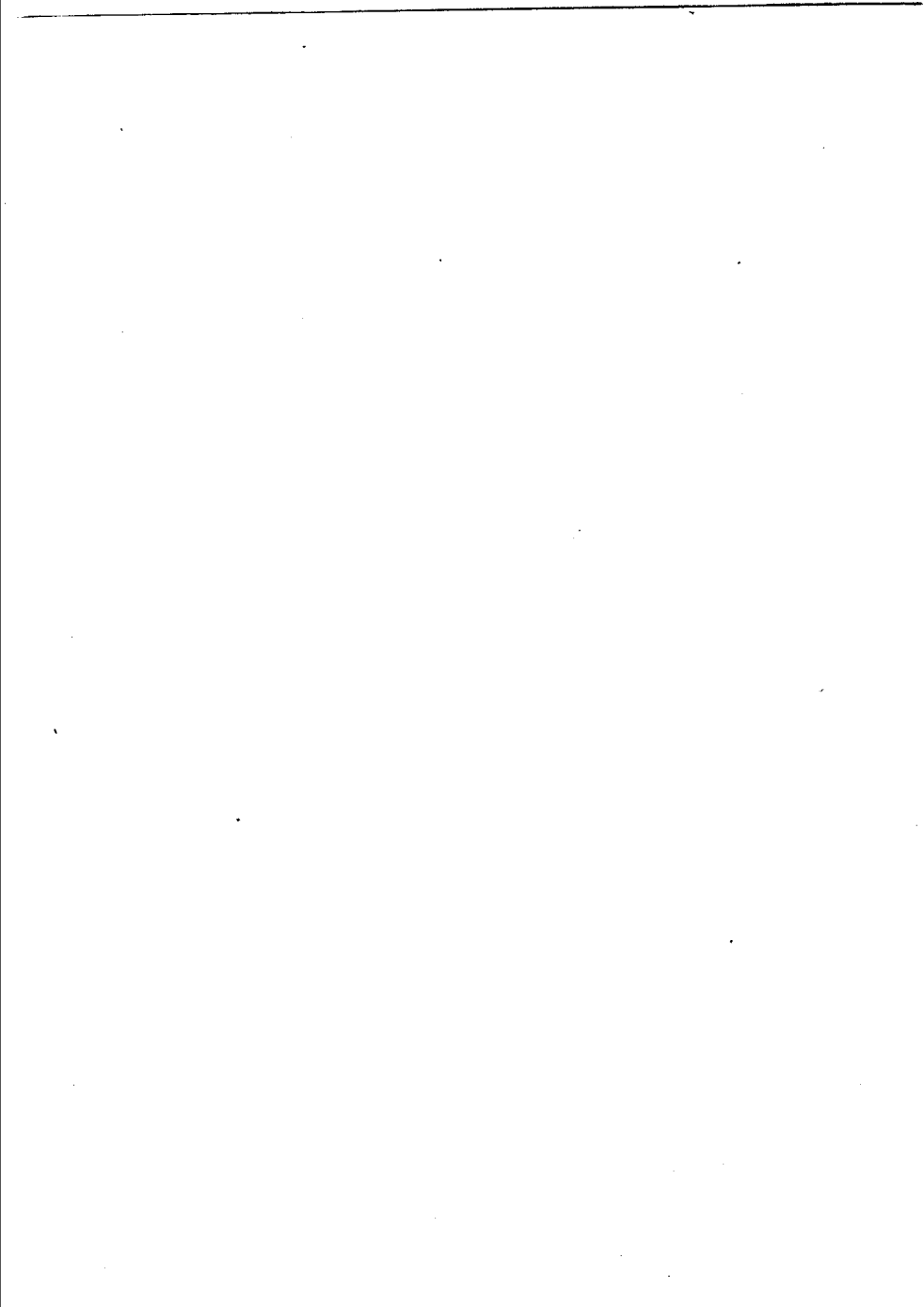
第六册

曹刿论战	(341)
唐雎不辱使命	(350)
出师表	(361)
* 童区寄传	(379)
* 刘东堂言	(387)
* 孙权劝学	(392)
* 登泰山记	(396)
* 醉翁亭记	(405)
* 马 说	(416)
* 乐工罗程	(422)

[附] 参考答案	(427)
----------------	-------

标 * 号的,非基本篇目,是自读课文

第一册



为 学

一、学习要点

1. 设喻的写法。
2. 课文各部分大意。
3. “事在人为”的道理。
4. 背诵课文。

二、作 者

彭端淑(生卒年不详)字仪,又字乐斋,清代丹棱(今四川丹棱县)人,雍正十一年(1733年)中进士,历任吏部郎中等职。晚年主讲于四川锦江书院。著名学者、散文家。著有《白鹤堂集》。

三、解 题

本文节选自《白鹤堂集》,原题是《为学一首示子侄》。文章通过设喻,告诉人们做学问要努力上进的道理。设喻恰当,深入浅出,说理有力。

“为”动词,做、求。“学”学业、学问。“示”给……看。“子侄”兄弟的儿子。本文作者的写作目的是为了勉励晚辈治学上进。

四、译 注

天下事[事情]有难[困难]易[容易]乎？[吗]^{语气助词，为表疑问}

天下的事情有困难和容易之区分吗？ 只

[做、干]^{动词}之[它]，^{代词，指事情}则[那么]^{连词}难者[……的，……的事情]

要做， 那么困难的

特殊指亦[也]^{副词}易矣；[了]^{语气助词表陈述}不为[做、干]，则易者[……
示代词

也容易了， (如果)不做，那么容易

的]^{特殊指}亦难矣。人之^{助词，用于主、谓之间}为[做；求]学[学问]有难易
示代词

的也困难了。 人们做学问有困难和容易之区分

乎？学[学习]之[它]^{代词，指学问}则难者亦易矣；

吗？只要学， 那么困难的也容易了；

不学，则易者亦难矣。

(如果)不学习那么容易的也困难了。

蜀^{蜀地}之^助鄙(bǐ)[^的边境]有二僧,(sēng)[和尚]
即四川

在四川的边境上有两个和尚,

其^{指示}[其中的]一贫,[^穷其一富。贫者[……的和尚]^{特殊指}语
代词 示代词

其中的一个和尚穷, 另一个和尚富。穷和尚

(yù)[告诉、说]于^介富者曰:[说]“吾^{第一人}[我]^{称代词}欲^欲[想要]

对富和尚说:“我想要

之^动[去、往、到]南海,^{指佛教名地普陀山(属}何如[怎么样]?”
词 浙江省舟山群岛)

到南海去,

怎么样?”

富者曰:“子^{第二人称的尊}[您]^{称,多指男子}何^{疑问}[什么]^{代词}恃

和尚说:“您凭着什么

(shì)[^{凭借、倚仗}何恃,宾语前置,即“恃何”,^{连词,}而^{表修饰}往?”[去]
是“凭什么”的意思,下同

去?”

曰:“吾一瓶一钵(bō)[^{和尚盛食物用}饭钵]^足[足够]矣。”
的一种器具

(穷和尚)说:“我(只凭)一个水瓶一个饭钵就够

[了] 语气助词
表陈述

了。”

富者曰：“吾数[几]年来欲买舟[船]而^{连词}下，〔沿^{表承接}

富和尚说：“我几年来想买船（沿着长江）往下

江〕往下游走〕^{名词作动词}犹〔还〕^{副词}未能〔能够、成功〕也。

游走， 至今还没有成功。

语气助词，^{表陈述}子何〔什么〕^{疑问代词}恃〔凭借、倚仗〕而^{连词，表修饰}往？”

您凭着什么去？”

·越〔及、到〕明年，〔第二年〕贫者自〔从〕^{介词}南海还，〔回来〕

到了第二年， 穷和尚从南海回来了，

以〔把〕^{介词}告富者。 富者有惭色。

把（去到南海的事）告诉了富和尚， 富和尚显出了

〔惭愧的神色〕

惭愧的神色。

西蜀之<sup>助词,用于
主谓之间</sup>去[距离]南海,不知[知道]几千里

西蜀距离南海, 不知道有几千里

也,<sup>语气助词,
表陈述</sup>僧富者<sup>“僧富者”是定语
后置即“富之僧”</sup>不能至[到]<sup>动
词</sup>而[然而、可

远, 富的和尚没能够到达(那里), 可

是]<sup>连词,
表转折</sup>贫者至[到达]焉。[了]<sup>语气助词,表陈述
有加强语气作用</sup>人之

穷和尚却到了(那里)。 人

助词,用于
主谓之间 立志,[志向]顾[反而、难道]<sup>副
词</sup>不如蜀鄙之[的]<sup>助
词</sup>僧

立志求学, 难道不如四川边境上的(穷)和尚

哉?[吗]<sup>语气助词,
表反问</sup>

吗?

练 习

一、填 空

本文选自《_____》,原题是《_____》。作者
是_____代_____。文章通过_____说明了“事在人为”的道理。

二、给汉字注音

恃() 钵() 鄙() 哉()

贫者语()于富者曰

三、判断、给正确的说法打“√”，错误的打“×”

1. 文章开头有两个设问句：前一个是开篇，泛论天下事；后一个是过渡，转入本题专论“事在人为”。（ ）

2. 从文中的“蜀之鄙”和“西蜀之去南海不知几千里也”等语句可以看出朝南海是相当困难的。（ ）

3. 富者“欲买舟而下”结果未达目的，而贫者只依靠“一瓶一钵”就实现了自己的宏愿，作者以这一反一正的事例，主要说明贫者有志向，有毅力。（ ）

4. 从文中“人以立志，顾不知蜀鄙之僧哉”可看出作者希望自己的“子侄”立定志向，刻苦学习。（ ）

四、本文运用了设问句和反问句。(A)设问句能引起读者的注意和思考；(B)反问句能加强语气，使感情色彩更加强烈。请以 A、B 分标出下面几个句子中的设问句和反问句。

1. 人之为学有难易乎？（ ）

2. 子何恃而往？（ ）

3. 吾欲之南海，何如？（ ）

4. 人之立志，顾不如蜀鄙之僧哉？（ ）

五、背诵全文，默写首、尾两段

故事三则

一、学习要点

1. 复述三则故事的内容，领悟三则故事中的道理。
2. 熟读《乐羊子妻》《卖油翁》；背诵《两小儿辩日》。

两小儿辩日

（一）列子及《列子》

列子即列御寇，生卒年代无可考，相传为春秋末战国初郑国人。所著《列子》一书最早见于西汉末年刘歆的《七略别录》。现在流传的本子，是东晋张湛辑注的，共八卷，134则。大部分是民间故事、寓言和神话传说，思想内容很驳杂，但有较高的文学价值。其中《愚公移山》《杞人忧天》《纪昌学射》《人有亡铁者》《齐人攫金》都是千古流传的名篇，至今仍有深刻的教育意义。

（二）解 题

本文选自《列子·汤问》故事通过两小儿辩斗，告诉我们宇宙是无限的，知识是无穷无尽的。“辩”辩论、争辩。

(三)译 注

孔子(公元 551 ~ 前 479) 名丘,字仲尼,春秋时鲁国陬邑(今山东省曲阜县东南) 著名思想家、教育家。儒家学派的创始人

孔子

东[到东方]^{名词作状语}游,[游说]见[看见]两小儿[小孩]辩斗。[辩

到东方去游说, 看见两个小孩在争辩。

论、争胜负]“辩”“斗”同义 问其[它的]^{代词、指两小儿}故。[原因]^{名词}
^{复词、隐括全文} 儿辩斗事

(孔子)问他们争辩的原因。

一 儿曰:“我以[认为]^{动词}日[太阳]始[开始、刚刚]出时去

一个小孩说:“我认为太阳刚出来时距离

[距离]人近,而^{连词,表并列}日中[到中]^{名词作动词}时远也。”^{语气助词,表陈述}

人们近, 而太阳运行到中午时(离)人就远了。”

一 儿 以 [认 为] ^{动词} 日 初 远 ,

另一个小孩认为太阳刚出来时距离人们远,